

## FURTHER ON SOVIET-VIETNAMESE SPACE MISSION

## Vietnamese Awards to Cosmonauts

LD011442 Moscow TASS in English 0725 GMT 1 Aug 80

[Text] Hanoi, August 1, TASS--The VIETNAM NEWS AGENCY reported that the Standing Committee of the National Assembly of the Socialist Republic of Vietnam decided to confer the title of Hero of the Socialist Republic of Vietnam on pilot-cosmonaut of the USSR, Twice Hero of the Soviet Union Viktor Gorbatko, with the presentation of the Gold Star Medal and to cosmonaut-researcher, Hero of the Socialist Republic of Vietnam Pham Tuan, with the presentation to him of the second Gold Star Medal. Decrees of acting President of the Socialist Republic of Vietnam Nguyen Huu Tho were adopted in this connection.

These awards are in recognition of the exemplarily performance of the assignments by the cosmonauts during the Soviet-Vietnamese space flight onboard the research orbital complex Saleaayz [as received]--Soyuz and courage and heroism shown during the flight.

## Vietnamese Cable to Soviet Leaders

LD011130 Moscow Domestic Service in Russian 1000 GMT 1 Aug 80

[Text] The leaders of the Vietnamese Socialist Republic Comrades Le Duan, Nguyen Huu Tho, Truong Chin and Pham Van Dong have sent Leonid Ilich Brezhnev and Aleksey Nikolayevich Kosygin a telegram which says:

Dear comrades,

On behalf of the Central Committee of the Central Committee of the Vietnamese CP, the National Assembly, the Government of the Socialist Republic of Vietnam and the entire Vietnamese people we send you and through you to the Central Committee of the Communist Party of the Soviet Union, the Supreme Soviet and the Council of Ministers of the USSR and the entire fraternal Soviet people the most cordial congratulations on the occasion of the successful completion of the first joint spaceflight by a citizen of the USSR and a citizen of the Socialist Republic of Vietnam.

With a feeling of profound pride and joy the Vietnamese people followed attentively the successful launch and docking of the Soyuz-37 spacecraft, piloted by Cosmonauts Gorbatko and Pham Tuan, with the Saluy-6-Soyuz-36 orbiting complex, the conduct of scientific research and experiments aboard the complex, jointly with cosmonauts Popov and Ryumin.

The scientific and technical experiments carried out by the citizens of the Soviet Union and Vietnam in the framework of the Intercosmos programme are a new contribution in the sphere of space research for peaceful purposes.

For the Vietnamese people this event is of exceptionally important significance. For the first time in history a citizen of Vietnam, a hero in the war of resistance against the American aggression for national salvation, became a pilot-cosmonaut, and together with a Soviet cosmonaut, brilliantly fulfilled the flight tasks they had been set.

This historic event marks a new stage in the development of relations of great friendship and all-round cooperation between our countries. It is a vivid manifestation of the immense effective aid which the Soviet Union is rendering to Vietnam in a spirit of lofty proletarian internationalism and at the same time demonstrates again the advantage of the socialist system, the great might of the economy and the high level of development of science and technology in the USSR, the bulwark of revolution and peace throughout the world.

We send the cosmonauts who took part in the flight our most cordial congratulations.

On behalf of the Vietnamese CP, the National Assembly, the Government of the Socialist Republic of Vietnam and the Vietnamese people we express cordial gratitude to all Soviet cosmonauts, scientists, engineers and technicians, workers and all those who took part in the implementation of this joint flight and created the conditions so that our country could take part in the space research programme. We sincerely wish the Soviet people outstanding successes in the implementation of the grand tasks set by the 25th CPSU Congress in the preparation of the 26th CPSU congress whose convocation is planned for the beginning of next year, tasks aimed at creating the material and technical base of communism in the Soviet Union and making a large contribution to the maintenance and strengthening of peace in Europe and throughout the world.

With communist greetings,

Le Duan, Nguyen Huu Tho, Truong Chinh, Pham Van Dong

VNA Correspondent on Launching

OW241842 Hanoi VNA in English 1749 GMT 24 Jul 80

["Vietnamese-Soviet Crew Blasts Off into Space"--VNA headline]

[By VNA Correspondent at Baykonur Cosmodrome]

[Excerpt Hanoi, VNA, July 24--The familiar bus used for the transport of cosmonauts brought the Vietnamese-Soviet international crew to the launching pad.

Sitting beside Pham Tuan, the first Vietnamese spaceman, was V.V. Gorbatko, commander of the Soyuz-37 spaceship, both in their spacesuits.

The bus stopped a few hundred metres from the launching pad.

A Vietnamese party and government delegation led by Vice Premier General Vo Nguyen Giap, had been waiting for half an hour with Lieutenant General V.A. Shatalov and Major General A.A. Leonov in charge of the training program, the commanders of the Baykonur Cosmodrome, and a large number of Soviet and Vietnamese journalists.

III. 4 Aug 80

U 3

USSR NATIONAL AFFAIRS  
SCIENTIFIC AFFAIRS

The two cosmonauts got out of the bus and went up to the leaders, reported on their readiness to fly and pledged to accomplish their tasks.

The representatives of the two countries present at the cosmodrome warmly wished the crew good health, a successful journey and a safe return.

Colonel V.V. Gorbatko and Lieutenant Colonel Pham Tuan were driven to the launching pad.

SOYUZ-371, SALYUT-6 PERFORM REDOCKING MANEUVER

LD012019 Moscow TASS in English 2012 GMT 1 Aug 80

[Text] Moscow, August 1, TASS--A TASS correspondent reports from the Mission Control Centre:

Redocking of the Soyuz-37 spaceship has been carried out today in accordance with the programme of flight of the orbital research complex Salyut-6-Soyuz-37.

The spaceship Soyuz-37, which brought on board the complex Viktor Gorbatko and Pham Tuan, was docked to the station from the side of its plant compartment. The redocking has been done to release the docking joint located in the plant compartment of Salyut-6 with the aim of holding further transport operations for the supply of the orbital complex with fuel and cargo, which are necessary for the crew's work and life support.

The separation of the spaceship Soyuz-37 and the Salyut-6 station was carried out at 19 hours and 43 minutes of Moscow time. The systems of mutual search and rendezvous of spacecraft were switched on at the pre-set time, after which the station made a 180 degree turn, then the Soyuz-37 spaceship tethered and docked with the Salyut-6 station.

After a check-up of the air tightness of the docking joint, the cosmonauts opened internal hatches and went over into the station.

The crew were acting efficiently and confidently at all stages of restructuring of the orbital complex, and the onboard systems were in perfect order.

The Soviet Cosmonauts Leonid Popov and Valeriy Ryumin have been working in the near-earth orbit for 115 days now. On the programme of work of the crew tomorrow is the cleaning of the premises of the orbital complex and physical training, the cosmonauts will rest a part of the day. Leonid Popov and Valeriy Ryumin feel well.